

令和 8 年（2026 年）7 月 2 1 日

山ノ内町民の皆様
山ノ内町議会議員の皆様

山ノ内町こども海外留学支援補助事業に関するご報告とお願い

山ノ内町長 平澤 岳
山ノ内町教育委員会教育長 竹内延彦

平素より、町政及び教育行政へのご理解とご協力を賜り、厚く御礼申し上げます。

当町では令和 6 年度より、スポーツや芸術文化等の分野で世界的な活躍を夢見る当町出身の子どもたちの海外留学を支援するため、「こども海外留学支援補助金」事業を実施しております。

現在、この補助金を活用して 1 名の高校生が米国の高校に留学しております。当該生徒は留学 2 年目であり、世界的に活躍できるスキー選手を目指し、学業と厳しいトレーニングに日々研鑽を積んでおります。

海外の多くの学校では日本と異なり 9 月入学・6 月卒業の制度が採用されており、当該生徒が通う高校でも 6 月に卒業式が開催され、当該生徒も上級生の卒業を祝う会に出席するなか、その様子を収めた複数の写真を本人の SNS に投稿しておりました。

その投稿内容に関して、複数枚の写真のうち 1 枚に、当該生徒が葉巻とみられる物を口にくわえている写真が含まれていることを教育委員会でも確認いたしました。そこで早急に事実関係を把握すべく、一時帰国していた当該生徒及び保護者と 6 月 22 日に面談し、事情聴取を行いました。

その中で、当該生徒及び保護者から、指摘の物は卒業式の記念撮影の際に手渡された小道具であり、本人が購入したものではなく、また喫煙はしていないとの説明を受け、さらに留学先の高校に事実関係を問い合わせたところ、校長名による書簡にて以下のような趣旨の回答がありました。

「学校として当該写真が撮影された経緯を把握しており、当該の品は卒業生の保護者が用意し式の後に配られたものであり、本人は喫煙しておらず、ご指摘の写真は卒業式後の短時間の和やかな一場面です。そのうえで、本人の行為は同校の校則及び生徒の行動規範に違反するものではなく、懲戒の対象となる事由でもなく、当該写真は本人が喫煙その他の不適切な行為を行った証拠と解釈されるべきものではありません。また、本人は入学以来、模範的な人柄と誠実さを示し、学校コミュニティの優れた一員であります。」（書簡の全文は別添をご参照ください。）

米国では 21 歳未満の喫煙は認められておりません。学校長からの書簡において、本人が喫煙した事実はなく、校則違反にも当たらないことが明確に示されていることから、町長及び教育委員会といたしましては、当該写真の行為に違法性は認められないと結論づけました。

しかしながら、同様の文化や風習がない日本においては、この投稿を問題視する方がいらっしゃることは十分あり得ると認識しております。そのため、教育委員会から当該生徒及び保護者に対し、以下の通り厳しく指導を行いました。

「山ノ内町を代表し、町から多大な支援を受けて留学している立場を自覚するのであれば、誤解を招くような写真を公開状態で SNS に投稿する行為は極めて軽率であり、町並びに教育委員会としても大変遺憾である。今回の件を真摯に受け止め、教訓とし、自らの行動が常に多くの町民の皆様の関心事であることを十分に認識したうえで、後に続く後輩たちの模範や憧れの存在となれるよう、さらなる努力を重ねてほしい。」

本件につきましては、教育委員会が投稿を認知した時期と前後して、町議会議員の皆様や町民の皆様も当該投稿をご覧になったと承知しております。その後、議会より説明を求められ、また匿名の方からも、連日のようにお電話等で事実関係のお問い合わせや、町および教育委員会の対応に対するお叱りをいただいております。また、県教育委員会や総務省出先機関からも、本件を問題行動として告発・非難する匿名の書状が届いているとの連絡を受けております。

教育委員会へのお電話等につきましては、その都度、可能な限り丁寧に事実内容やこれまでの対応についてご説明しておりますが、それでもご納得いただけない場合には、教育長が直接お会いしてご説明させていただきますので、事前にご連絡の上、役場までお越しください。

役場では、他の事案におきましても匿名でのお問い合わせやご意見をいただくことがございます。しかしながら、匿名の方に対しましては、誠意をもって対応しようとしても十分な説明を尽くすことが難しく、対応に限界が生じる場合がございます。

本件については、本文書にて町長及び教育委員会としての見解並びにこれまでの対応についてのご説明とさせていただきますが、今後も本件に関するお問い合わせ等をいただく際には、ぜひ町民としてのお立場（お名前やご連絡先等）を明確にさせていただくことで、私どもとしても真摯に、ご納得いただけるまで何度でもご説明させていただきたいと考えております。

当事業に関心をお寄せくださる町民の皆様におかれましては、以上の趣旨をご理解いただき、双方にとって有意義な対話ができますよう、何卒よろしくお願い申し上げます。



GREEN MOUNTAIN VALLEY SCHOOL

June 25, 2026

To Whom it May Concern:

I am writing on behalf of Green Mountain Valley School regarding questions that have arisen concerning a photograph of our student, [REDACTED], taken following our graduation ceremony.

It has long been customary in the United States for adults to celebrate certain milestones – including graduations, retirements, and other significant occasions – by posing with or enjoying celebratory cigars. At GMVS, this has become a long-standing graduation tradition in which graduates pose with the item as a symbolic part of the celebration.

GMVS was aware of the circumstances surrounding the photograph. The object depicted in the photograph was provided by parents of graduating students and distributed following the ceremony. [REDACTED] did not smoke the item, and the photograph depicts a brief, lighthearted celebratory moment following commencement.

[REDACTED]'s actions did not violate any school policies or expectations for student conduct. Accordingly, no disciplinary action was warranted or taken. Throughout the event, [REDACTED] conducted himself with the utmost integrity. The photograph should not be interpreted as evidence that [REDACTED] engaged in smoking or any other misconduct.

Since arriving at GMVS, [REDACTED] has consistently demonstrated exemplary character, integrity, maturity, and respect for others. He has been an outstanding member of our community and we are proud to call him a Green Mountain Valley School community member.

We understand that cultural norms surrounding tobacco differ among countries and communities, and we respect those differences. We hope this explanation provides helpful context regarding the circumstances of the photograph and our school's assessment of the matter.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,

Tracy Keller
Head of School

271 Moulton Road
Waitsfield, Vermont 05673
P 802.496.2150 • F 802.496.6819

WWW.GMVS.ORG

※ 英文原本の和訳

グリーン マウンテン
バレエ スクール

2026 年 6 月 25 日

関係者各位

グリーン マウンテン バレエ スクールを代表し、本校の生徒である ■■■ さんに関する、本校の卒業式の後に撮影された写真について生じているご質問についてご説明申し上げます。

米国では、卒業、退職、その他人生の重要な節目を祝う際に、大人が祝いの葉巻を手にして写真におさまったり、葉巻を楽しんだりすることが、古くからの慣習となっております。本校におきましても、卒業生が祝いの象徴としてこの品を手写真におさめることは、長年続いてきた卒業式の伝統となっております。

本校は、当該写真が撮影された状況を把握しておりました。写真に写っている品は、卒業生の保護者によって用意され、式の後に配られたものです。■■■ さんがこれを吸った事実はなく、当該写真は、卒業式後の短く和やかな祝いの一場面を写したものです。

■■■ さんの行為は、本校の校則および生徒の行動規範に、いずれも違反するものではありませんでした。したがって、懲戒処分の必要はなく、また実施もされておられません。式典を通じて、■■■ さんは終始、誠実な態度で行動しておりました。当該写真は、■■■ さんが喫煙、その他の不適切な行為を行った証拠と解釈されるべきものではありません。

■■■ さんは、本校に入学して以来、一貫して模範的な人柄、誠実さ、成熟した態度、そして他者への敬意を示してまいりました。本校コミュニティの優れた一員であり、私どもは ■■■ さんをグリーン マウンテン バレエ スクールのコミュニティの一員として誇りに思っております。

煙草をめぐる文化的な規範が、国や地域によって異なることは理解しており、私どもはそうした違いを尊重いたします。本書が、当該写真をめぐる状況、および本件に関する本校の見解について、理解の一助となれば幸いです。

さらに情報が必要な場合は、遠慮なくご連絡ください。

敬具

トレイシー・ケラー
学校長

【学校住所等】